

**Polen-Zielona Góra: Reparatur und Wartung von Schienenfahrzeugen**

OJ S 93/2017 16/05/2017

**Auftragsbekanntmachung – Sektoren  
Dienstleistungen****Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/25/EU

**Abschnitt I: Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Przewozy Regionalne Spółka z o.o. Oddział Lubuski z siedzibą w Zielonej Górze

Postanschrift: ul. Ułańska 3

Ort: Zielona Góra

NUTS-Code: PL43 Lubuskie

Postleitzahl: 65-033

Land: Polen

Kontaktstelle(n): Iwona Basista

E-Mail: [iwona.basista@p-r.com.pl](mailto:iwona.basista@p-r.com.pl)

Telefon: +48 665915407

Fax: +48 684192301

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse: [www.polregio.pl](http://www.polregio.pl)

**I.3. Kommunikation**

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: [www.polregio.pl](http://www.polregio.pl)

Weitere Auskünfte erteilen/erteilt die oben genannten Kontaktstellen

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen an die oben genannten Kontaktstellen

**I.6. Haupttätigkeit(en)**

Eisenbahndienste

**Abschnitt II: Gegenstand**

---

**II.1. Umfang der Beschaffung****II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Obsługa techniczna pojazdów szynowych typu 213Ma, 218Mc i 220M.

Referenznummer der Bekanntmachung: PRENa-251-04/2017

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

50222000 Reparatur und Wartung von Schienenfahrzeugen

**II.1.3. Art des Auftrags**

Dienstleistungen

**II.1.4. Kurze Beschreibung**

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie przeglądów okresowych autobusów szynowych, zgodnie z zatwierdzoną przez Prezesa Urzędu Transportu Kolejowego (UTK) Dokumentacją Systemu Utrzymania (DSU) dla spalinowych zespołów trakcyjnych:

- a) typu 218 Mc serii SA 133-003 – 1 szt.
- b) typu 220 M serii SA 137-005 – 1 szt.
- c) typu 213Ma serii SA 105-101, 102 i 104 3 szt.

użytkowanych przez Zamawiającego, których właścicielem jest Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego.

#### **II.1.5. Geschätzter Gesamtwert**

Wert ohne MwSt.: 1 560 000,00 PLN

#### **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

### **II.2. Beschreibung**

#### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: PL Polska

Hauptort der Ausführung: Przeglądy z poziomu PU3 będą wykonywane w miejscu wskazanym przez Wykonawcę a przeglądy z poziomu PU2 i P2 będą realizowane w Punkcie Utrzymania Taboru w Rzepinie, ul. Towarowa 1.

#### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

1. Przedmiot zamówienia polega na wykonywaniu przeglądów okresowych n/w pojazdów:

- a) SA 133-003 PU2-1 – 3 szt. nie w pełnym zakresie oraz PU3-2 w pełnym zakresie, zgodnie z DSU;
- b) SA137-005 –P2 – 3-ech przeglądów z obsługą silników 1000 Mtg, 1 przegląd P2 z obsługą silników po 14000 Mtg w pełnym zakresie, zgodnie z DSU;
- c) SA 105-101, 102 i 104 – P2-1 – 10 szt., P2-2 – 3 szt., nie w pełnym zakresie.

2. Wykonawca zobowiązany jest do wykonania przedmiotu zamówienia pod nadzorem komisarza odbiorczego Zamawiającego, dla przeglądów PU3.

3. Komisarz odbiorczy wraz z przedstawicielem Zamawiającego odbierze autobus szynowy po wykonanym przeglądzie PU3, za protokołem odbioru technicznego. Przedstawiciel Zamawiającego odbierze autobus szynowy po wykonanym przeglądzie PU2 lub P2 na podstawie protokołu technicznego.

#### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Die nachstehenden Kriterien

Preis

#### **II.2.6. Geschätzter Wert**

Wert ohne MwSt.: 1 560 000,00 PLN

#### **II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Beginn: 01/07/2017 Ende: 31/12/2017

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

#### **II.2.10. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

#### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

### **III.1. Teilnahmebedingungen**

#### **III.1.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

a) spełniają warunki udziału w Postępowaniu

b) nie podlegają wykluczeniu z Postępowania.

2. Zamawiający wyklucza Wykonawcę z postępowania w przypadkach określonych w art. 24 ust. 1 pkt 12-23 oraz ust. 5 pkt 1 ustawy Pzp, z zastrzeżeniem art. 133 ust. 4 ustawy Pzp.

3. Do oferty Wykonawca załącza aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w zakresie braku podstaw wykluczenia i spełnienia warunków udziału w Postępowaniu. Informacje zawarte w oświadczeniu stanowią wstępne potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w Postępowaniu.

4. Oświadczenie, o którym mowa w ust. 3 Wykonawca składa w formie jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia (dalej zwany JEDZ), sporządzonego zgodnie ze wzorem zawartym w Załączniku nr 3 do SIWZ. Zamawiający wymaga złożenia JEDZ w formie pisemnej.

5. Wykonawca, który powołuje się na zasoby innych podmiotów, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia oraz spełniania, w zakresie, jakim powołuje się na ich zasoby, warunków udziału w Postępowaniu, składa także JEDZ dotyczące tych podmiotów.

#### **III.1.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

1. Wykonawca biorący udział w Postępowaniu musi wykazać, że jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę nie niższą niż 1 500 000 PLN (słownie: jeden milion pięćset tysięcy złotych 00/100).

#### **III.1.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

1. Wykonawca biorący udział w Postępowaniu musi wykazać, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie wykonał przeglądy utrzymania PU2 oraz PU3 dla pojazdów typu 213Ma, 218Mc i 220M o łącznej wartości nie niższej niż 1 500 000 PLN brutto (słownie: jeden milion pięćset tysięcy złotych 00/100).

#### **III.1.6. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten**

1. Wykonawca zobowiązany jest do wniesienia wadium w kwocie 31 200 PLN (słownie: trzydzieści jeden tysięcy dwieście złotych 00/100). Wadium musi być wniesione przed upływem terminu składania ofert w jednej lub kilku formach, określonych w art. 45 ust. 6 ustawy Pzp. i musi obejmować cały okres związania ofertą.

2. Wykonawca przed zawarciem umowy zobowiązany jest do wniesienia zabezpieczenia należytego umowy w wysokości 10 % ceny całkowitej (brutto) podanej w ofercie w jednej lub kilku formach, określonych w art. 148 ust. 1 i 2 pkt 1 ustawy Pzp. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy służy pokryciu roszczeń z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy.

### **III.1.7. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind**

1. Podstawą wystawienia faktury VAT będzie załączony do niej protokół odbioru technicznego, podpisany bez zastrzeżeń.

2. Zapłata wynagrodzenia należnego Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy następować będzie po każdym wykonanym przeglądzie, przelewem na konto bankowe wskazane na na fakturze VAT, w terminie 30 dni od dnia otrzymania faktury. Za datę uregulowania płatności przyjmuje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Beschreibung**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offenes Verfahren

#### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

### **IV.2. Verwaltungsangaben**

#### **IV.2.2. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

Tag: 19/06/2017 Ortszeit: 10:00

#### **IV.2.3. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

#### **IV.2.4. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**

Polnisch

#### **IV.2.6. Bindefrist des Angebots**

Laufzeit in Monaten: 2 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

#### **IV.2.7. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Tag: 19/06/2017 Ortszeit: 10:30

Ort:

Siedziba Zamawiającego – ul. Ułańska 3, 65-033 Zielona Góra.

Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren: Otwarcie ofert jest jawne.

Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia. W trakcie otwarcia ofert Zamawiający odczyta nazwę (firmę) i adres Wykonawcy, którego oferta jest otwierana oraz informacje dotyczące ceny oferty.

## **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

### **VI.1.**

## **Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

### **VI.2. Angaben zu elektronischen Arbeitsabläufen**

Die Zahlung erfolgt elektronisch

### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

#### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Urząd Zamówień Publicznych

Postanschrift: ul. Postępu 17 A

Ort: Warszawa

Postleitzahl: 02-676

Land: Polen

E-Mail: [uzp@uzp.gov.pl](mailto:uzp@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587777

Fax: +48 224587700

Internet-Adresse: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

1. Od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp, przysługuje odwołanie.

2. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby Odwoławczej w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.

3. Odwołanie wnosi się w terminie:

1) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie ustawy Pzp albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób;

2) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej – wobec treści ogłoszenia o zamówieniu;

3) 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę wniesienia odwołania – wobec czynności innych niż określone w pkt 1) i 2).

4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

5. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania, w taki sposób aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

#### **VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Urząd Zamówień Publicznych

Postanschrift: ul. Postępu 17 A

Ort: Warszawa  
Postleitzahl: 02-676  
Land: Polen  
E-Mail: [uzp@uzp.gov.pl](mailto:uzp@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587777  
Fax: +48 224587700  
Internet-Adresse: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**  
12/05/2017